

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

4 octobre 2006

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine en vue de rendre obligatoire le suivi d'une guidance ou d'un traitement en cas de condamnation pour une infraction à caractère sexuel commise sur une personne mineure

(déposée par MM. Daniel Bacquelaine,
Jean-Pierre Malmendier et Alain Courtois)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

4 oktober 2006

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, teneinde in geval van veroordeling wegens seksueel misbruik van een minderjarige het volgen van een begeleiding of van een behandeling verplicht te maken

(ingediend door de heren Daniel Bacquelaine,
Jean-Pierre Malmendier en Alain Courtois)

cdH	: Centre démocrate Humaniste
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	: Front National
MR	: Mouvement Réformateur
N-VA	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
PS	: Parti socialiste
sp.a - spirit	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
Vlaams Belang	: Vlaams Belang
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 :	Document parlementaire de la 51 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN :	Séance plénière
COM :	Réunion de commission
MOT :	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 :	Parlementair document van de 51 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN :	Plenum
COM :	Commissievergadering
MOT :	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

RÉSUMÉ

La proposition vise à rendre obligatoire le suivi d'une guidance ou d'un traitement en cas de condamnation pour une infraction à caractère sexuel commise sur une personne mineure.

Il est également prévu que dans ce cas, le condamné doive prendre lui-même l'initiative de demander une libération conditionnelle.

SAMENVATTING

Het wetsvoorstel beoogt in geval van veroordeling wegens seksueel misbruik van een minderjarige het volgen van een begeleiding of van een behandeling verplicht te maken.

Voorts wordt bepaald dat de veroordeelde in dat geval zelf het initiatief moet nemen om een voorwaardelijke invrijheidstelling te vragen.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle et modifiant la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude, remplacée par la loi du 1^{er} juillet 1964

Pour qu'une libération conditionnelle puisse être accordée, les conditions suivantes doivent être remplies cumulativement:

1° Le condamné à une ou plusieurs peines privatives de liberté doit:

a) avoir subi 1/3 de ces peines, pour autant que la durée de la partie des peines déjà subie excède 3 mois;

b) si le jugement a constaté que le condamné se trouvait en état de récidive légale, avoir subi les 2/3 de ces peines sans que la durée des peines déjà subies excède 14 ans et pour autant que la durée de la partie des peines déjà subies excède 6 mois;

c) en cas de condamnation à une peine privative de liberté à perpétuité, avoir subi 10 ans de cette peine ou, en cas d'arrêt de condamnation ayant prononcé la même peine et constaté que le condamné se trouvait en état de récidive légale, avoir subi 14 ans de ladite peine;

2° Le condamné doit pouvoir présenter un programme de reclassement duquel apparaît sa volonté et son effort de réinsertion dans la société;

3° Il ne peut y avoir de contre-indications impliquant un risque sérieux pour la société ou faisant raisonnablement obstacle à la réalisation des conditions de réinsertion sociale du condamné; ces contre-indications se rapportent:

a) aux possibilités de reclassement du condamné;

b) à la personnalité du condamné;

c) au comportement du condamné pendant sa détention;

d) au risque de voir l'intéressé commettre de nouveaux faits constitutifs d'infractions;

e) à l'attitude du condamné à l'égard des victimes des infractions qui ont donné lieu à sa condamnation.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling en tot wijziging van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers, vervangen door de wet van 1 juli 1964

Een voorwaardelijke invrijheidstelling kan alleen worden verleend, indien tegelijk wordt voldaan aan de volgende voorwaarden:

1° de veroordeelde tot één of meer vrijheidsbenemende straffen moet:

a) hetzij, één derde van deze straffen hebben ondergaan, voor zover de duur van het reeds ondergane gedeelte van de straffen meer dan drie maanden is;

b) hetzij, indien in het vonnis is vastgesteld dat de veroordeelde zich in staat van wettelijke herhaling bevond, twee derde van die straffen hebben ondergaan zonder dat de duur van de reeds ondergane straffen meer dan veertien jaar bedraagt en voor zover de duur van het reeds ondergane gedeelte van de straffen meer dan zes maanden bedraagt;

c) hetzij, in geval van een veroordeling tot een levenslange vrijheidsbenemende straf, tien jaar van deze straf hebben ondergaan, of, indien in het arrest van dergelijke veroordeling is vastgesteld dat de veroordeelde zich in staat van wettelijke herhaling bevond, veertien jaar;

2° de veroordeelde moet een reclasseringsplan kunnen voorleggen waaruit zijn bereidheid en inspanning tot reïntegratie in de samenleving blijken;

3° er mogen geen contra-indicaties bestaan die een ernstig risico inhouden voor de maatschappij of die er redelijkerwijze aan in de weg staan dat de voorwaarden voor de sociale reïntegratie van de veroordeelde worden vervuld; deze tegenaanwijzingen hebben betrekking op:

a) de mogelijkheid tot reclassering van de veroordeelde;

b) de persoonlijkheid van de veroordeelde;

c) het gedrag van de veroordeelde tijdens zijn detentie;

d) het risico op het plegen van nieuwe strafbare feiten;

e) de houding van de veroordeelde tegenover de slachtoffers van de strafbare feiten waarvoor hij werd veroordeeld.

Si la commission décide d'octroyer la libération conditionnelle au condamné, elle soumet cette libération à la condition générale que l'intéressé ne peut commettre de nouveaux faits constitutifs d'infractions.

En outre, elle soumet la libération à des conditions particulières. Ces conditions particulières se rapportent à la réinsertion sociale du condamné, à la protection de la société et aux intérêts de la victime.

Ces conditions sont adaptées de manière spécifique à la personne du condamné et à la situation sociale dans laquelle il va se trouver.

Si le condamné subit une peine pour des faits d'attentat à la pudeur ou de viol (articles 372 à 378 du Code pénal), la libération *doit* être subordonnée au suivi d'une guidance ou d'un traitement dans un service spécialisé dans la guidance ou le traitement de délinquants sexuels. La libération n'est accordée que si le condamné accepte les conditions auxquelles la commission soumet cette libération.

Si la libération est soumise à la condition de suivre une guidance ou un traitement, la commission invite le condamné, au vu des expertises réalisées au cours de la procédure ainsi que, le cas échéant, au cours de l'exécution de la peine privative de liberté, à choisir une personne compétente ou un service compétent. Ce choix est soumis à l'accord de la commission.

Cette personne ou ce service adresse à la commission et à l'agent des Maisons de Justice, dans le mois qui suit la libération et chaque fois que cette personne ou ce service l'estime utile, ou sur invitation de la commission, et au moins une fois tous les six mois, un rapport de suivi sur la guidance ou le traitement.

Le rapport porte sur les points suivants: les présences effectives de l'intéressé aux consultations proposées, les absences injustifiées, la cessation unilatérale de la guidance ou du traitement par la personne concernée, les difficultés survenues dans la mise en œuvre de ceux-ci et les situations comportant un risque sérieux pour les tiers.

Le service compétent ou la personne compétente est tenu d'informer la commission de l'interruption de la guidance ou du traitement.

Indien de commissie voor de voorwaardelijke invrijheidstelling beslist tot voorwaardelijke invrijheidstelling van de veroordeelde, verbindt zij die invrijheidstelling aan de algemene voorwaarde dat de betrokkene geen nieuwe strafbare feiten mag plegen.

Bovendien onderwerpt zij de invrijheidstelling aan bijzondere voorwaarden. Deze bijzondere voorwaarden hebben betrekking op de sociale reïntegratie van de veroordeelde, op de bescherming van de maatschappij en op de belangen van het slachtoffer.

Ze zijn specifiek aangepast aan de persoon van de veroordeelde en de sociale situatie waarin hij zal terechtkomen.

Indien de veroordeelde een straf ondergaat voor feiten in verband met aanranding van de eerbaarheid en verkrachting (artikelen 372 tot 378 van het Strafwetboek), dan *moet* aan de invrijheidstelling de voorwaarde worden verbonden van het volgen van een begeleiding of een behandeling bij een dienst die in de begeleiding of de behandeling van seksuele delinquenten is gespecialiseerd. De invrijheidstelling wordt enkel verleend indien de veroordeelde instemt met de voorwaarden waaraan de commissie deze invrijheidstelling onderwerpt.

Indien de invrijheidstelling wordt verleend onder de voorwaarde van het volgen van een begeleiding of behandeling, nodigt de commissie, na inzage van de tijdens de procedure alsmede in voorkomend geval tijdens de uitvoering van de vrijheidsbenemende straf verrichte expertises, de veroordeelde uit om een bevoegde persoon of dienst te kiezen. Die keuze wordt aan de commissie ter goedkeuring voorgelegd.

Deze persoon of dienst brengt aan de commissie en aan de ambtenaar van de Dienst Justitiehuisen, binnen de maand na de invrijheidstelling en telkens als die persoon of dienst het nuttig acht, of op verzoek van de commissie en ten minste om de zes maanden, verslag uit over de opvolging van de begeleiding of de behandeling.

Dat verslag handelt over de volgende aspecten: de daadwerkelijke aanwezigheden van de betrokkene op de voorgestelde raadplegingen, de ongewettigde afwezigheden, het eenzijdig stopzetten van de begeleiding of de behandeling door de betrokkene, de moeilijkheden die bij de uitvoering daarvan zijn gerezen en de situaties die een ernstig risico inhouden voor derden.

De bevoegde dienst of de bevoegde persoon moet de commissie op de hoogte brengen van het stopzetten van de begeleiding of de behandeling.

Loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative dans le cadre des modalités d'exécution de la peine

Cette loi prévoit diverses garanties pour ce qui concerne les délinquants sexuels.

La loi détermine les modalités d'exécution qui relèvent de la compétence du ministre de la Justice et du juge ou du tribunal de l'application des peines.

Les compétences du ministre de la justice sont les suivantes:

- permission de sortie;
- congé pénitentiaire;
- interruption de l'exécution de la peine.

Les compétences du juge ou du tribunal de l'application des peines sont les suivantes:

- détention limitée;
- surveillance électronique;
- libération conditionnelle;
- mise en liberté provisoire en vue de l'éloignement du territoire ou de la remise.

Détention limitée et surveillance électronique:

Ces modalités sont accordées par le juge ou le tribunal de l'application des peines à la demande écrite du condamné. Si le condamné est en détention, le directeur rend un avis dans les deux mois de la réception de la copie de la demande écrite.

Si le condamné subit une peine pour des faits visés aux articles 372 à 378 du Code pénal, ou pour des faits visés aux articles 379 à 387 du même Code, si ceux-ci ont été commis sur des mineurs ou avec leur participation, la demande doit être accompagnée d'un avis motivé d'un service spécialisé dans la guidance ou le traitement des délinquants sexuels.

Libération conditionnelle et mise en liberté provisoire en vue de l'éloignement du territoire:

Ces modalités sont accordées par le juge ou le tribunal de l'application des peines sur avis du directeur.

Wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten

Die wet omvat diverse garanties wat de seksuele delinquenten betreft.

Ze bepaalt de nadere regels van strafuitvoering waarvoor de minister van Justitie en de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank bevoegd zijn.

De minister van Justitie heeft de volgende bevoegdheden:

- uitgaansvergunning;
- penitentiair verlof;
- onderbreking van de strafuitvoering.

De bevoegdheden van de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank zijn de volgende:

- beperkte detentie;
- elektronisch toezicht;
- voorwaardelijke invrijheidstelling;
- voorlopige invrijheidstelling met het oog op verwijdering van het grondgebied of met het oog op overleving.

Beperkte detentie en elektronisch toezicht

Die nadere regels van strafuitvoering worden toegekend door de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank op schriftelijk verzoek van de veroordeelde. Ingeval de veroordeelde gedetineerd is, brengt de directeur een advies uit binnen twee maanden na de ontvangst van het afschrift van het schriftelijk verzoek.

Indien de veroordeelde een straf ondergaat voor feiten bedoeld in de artikelen 372 tot 378 van het Strafwetboek, of voor feiten bedoeld in de artikelen 379 tot 387 van hetzelfde Wetboek, indien ze gepleegd werden op minderjarigen of met hun deelneming, moet het voormelde verzoek worden ingediend samen met een met redenen omkleed advies van een dienst die in de begeleiding of de behandeling van seksuele delinquenten is gespecialiseerd.

Voorwaardelijke invrijheidstelling en voorlopige invrijheidstelling met het oog op verwijdering van het grondgebied

Die nadere regels van strafuitvoering worden toegekend door de strafuitvoeringsrechter op advies van de directeur.

Ce dernier rend un avis, au plus tôt 4 mois et au plus tard 2 mois avant que le condamné réponde aux conditions de temps concernant la date d'admissibilité à la libération conditionnelle. L'avis du directeur contient une proposition motivée d'octroi ou de refus et, le cas échéant, les conditions particulières qu'il estime nécessaires d'imposer au condamné.

Pour rédiger son avis, le directeur constitue un dossier et entend le condamné. Ce dossier contient, notamment, le mémoire du condamné ou de son conseil; le cas échéant, l'avis motivé d'un service spécialisé dans la guidance ou le traitement de délinquants sexuels ou encore les remarques de la conférence du personnel si le condamné a demandé à être entendu.

Si le condamné subit une peine pour des faits visés aux articles 372 à 378 du Code pénal, ou pour des faits visés aux articles 379 à 387 du même Code, si ceux-ci ont été commis sur des mineurs ou avec leur participation, la demande ou l'avis doit être accompagné d'un avis motivé d'un service spécialisé dans la guidance ou le traitement des délinquants sexuels.

L'avis contient une appréciation de la nécessité d'imposer un traitement.

Décision d'octroi de la modalité d'exécution de la peine:

De manière générale, le juge ou le tribunal peut soumettre le condamné à des conditions particulières individualisées si elles s'avèrent absolument nécessaires pour contenir le risque de récidive ou si elles s'avèrent nécessaires dans l'intérêt de la victime.

Pour ce qui concerne les délinquants sexuels, le juge peut assortir l'octroi de la modalité d'exécution de la peine de l'obligation de suivre une guidance ou un traitement dans un service spécialisé dans la guidance ou le traitement des délinquants sexuels. Le juge ou le tribunal de l'application des peines fixe la durée de la période pendant laquelle le condamné devra suivre cette guidance ou ce traitement.

Suivi

Si l'octroi de la modalité d'exécution de la peine est soumis à la condition de suivre une guidance ou un traitement, le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines invite le condamné, au vu des expertises réalisées au cours de la procédure, ainsi

De directeur brengt een advies uit ten vroegste vier maanden en ten laatste twee maanden vóór de veroordeelde voldoet aan de tijdsvoorwaarden met betrekking tot de toelaatbaarheidsdatum voor voorwaardelijke invrijheidstelling. Het advies van de directeur omvat een gemotiveerd voorstel tot toekenning of afwijzing en, in voorkomend geval, de bijzondere voorwaarden die hij nodig acht op te leggen aan de veroordeelde.

Om zijn advies te redigeren, stelt de directeur een dossier samen en hoort hij de veroordeelde. Dit dossier omvat onder meer de memorie van de veroordeelde of van zijn raadsman, en in voorkomend geval het gemotiveerd advies van een dienst die in de begeleiding of de behandeling van seksuele delinquenten is gespecialiseerd, of ook nog de opmerkingen van het personeelscollege indien de veroordeelde heeft verzocht te worden gehoord.

Indien de veroordeelde een straf ondergaat voor feiten bedoeld in de artikelen 372 tot 378 van het Strafwetboek, of voor feiten bedoeld in de artikelen 379 tot 387 van hetzelfde Wetboek, indien ze gepleegd werden op minderjarigen of met hun deelneming, moet het verzoek of het advies vergezeld zijn van een met redenen omkleed advies van een dienst die in de begeleiding of de behandeling van seksuele delinquenten is gespecialiseerd.

Het advies omvat een beoordeling van de noodzaak om een behandeling op te leggen.

Beslissing tot toekenning van de strafuitvoeringsmodaliteit

Algemeen kan de rechter of de rechtbank de veroordeelde aan geïndividualiseerde bijzondere voorwaarden onderwerpen, indien deze absoluut noodzakelijk blijken om het risico van recidive te beperken of indien deze noodzakelijk blijken in het belang van het slachtoffer.

Met betrekking tot de seksuele delinquenten kan de rechter aan de toekenning van de strafuitvoeringsmodaliteit de voorwaarde verbinden van het volgen van een begeleiding of een behandeling bij een dienst die in de begeleiding of de behandeling van seksuele delinquenten is gespecialiseerd. De rechter bepaalt de termijn gedurende welke de veroordeelde deze begeleiding of behandeling moet volgen.

Opvolging

Indien aan de toekenning van de strafuitvoeringsmodaliteit de voorwaarde wordt gekoppeld dat een begeleiding of een behandeling moet worden gevolgd, nodigt de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank, na inzage van de tijdens de procedure als

que, le cas échéant, au cours de l'exécution de la peine privative de liberté, à choisir une personne compétente ou un service compétent.

Ce choix est soumis à l'approbation du juge ou du tribunal de l'application des peines.

Ladite personne ou ledit service qui accepte la mission, adresse au juge ou au tribunal de l'application des peines ainsi qu'à l'assistant de justice, dans le mois de l'octroi de la modalité d'exécution de la peine et chaque fois que cette personne ou ce service l'estime utile, sur invitation du juge ou du tribunal de l'application des peines, et au moins une fois tous les six mois, un rapport de suivi sur la guidance ou le traitement.

Ce rapport porte sur les points suivants:

- les présences effectives de l'intéressé aux consultations proposées;
- ses absences injustifiées;
- la cessation unilatérale de la guidance ou du traitement par l'intéressé;
- les difficultés survenues dans la mise en œuvre de ceux-ci;
- les situations comportant un risque sérieux pour les tiers.

Portée de cette loi du 17 mai 2006

Cette loi de 2006 prévoit donc un régime différent de celui de la loi de 1998 pour ce qui concerne les délinquants sexuels. L'obligation pour le juge ou le tribunal de l'application des peines d'assortir l'octroi de la modalité d'exécution de la peine de l'obligation de suivre une guidance ou un traitement dans un service spécialisé dans la guidance ou le traitement des délinquants sexuels s'est muée en possibilité.

La ministre de la Justice a justifié ce choix de la manière suivante: l'article 32 impose qu'un avis motivé d'un service spécialisé dans la guidance ou le traitement des délinquants sexuels soit joint au dossier. Dans ces conditions, il peut parfois être délicat pour un juge d'imposer une guidance, alors que le service consulté a estimé qu'une telle mesure ne serait pas nécessaire.

L'article 41 laisse donc la possibilité au juge ou au tribunal de l'application des peines de trancher.

Les auteurs estiment toutefois que cette guidance ou ce traitement doit être obligatoire si la victime des faits

mede in voorkomend geval tijdens de uitvoering van de vrijheidsstraf verrichte expertises, de veroordeelde uit om een bevoegde persoon of dienst te kiezen.

Die keuze wordt aan de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank ter goedkeuring voorgelegd.

De persoon of dienst die de opdracht aanneemt, brengt aan de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank alsook aan de justitieassistent, binnen een maand na de toekenning van de strafuitvoeringsmodaliteit en telkens die persoon of dienst het nuttig acht, op verzoek van de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank en ten minste om de zes maanden, verslag uit over de opvolging van de begeleiding of de behandeling.

Dit verslag handelt over de volgende punten:

- de daadwerkelijke aanwezigheden van de betrokkene op de voorgestelde raadplegingen;
- zijn ongewettigde afwezigheden;
- het eenzijdig stopzetten van de begeleiding of de behandeling door de betrokkene;
- de moeilijkheden die bij de uitvoering daarvan zijn gerezen;
- de situaties die een ernstig risico inhouden voor derden.

Strekking van de wet van 17 mei 2006

De wet van 2006 voorziet inzake seksuele delinquenten dus in een andere regeling dan de wet van 1998. De verplichting voor de rechter om de toekenning van de strafuitvoeringsmodaliteit te verbinden aan de voorwaarde van het volgen van een begeleiding of een behandeling bij een dienst die in de begeleiding of de behandeling van seksuele delinquenten is gespecialiseerd, is veranderd in een mogelijkheid.

De minister van Justitie heeft die keuze als volgt verantwoord: artikel 32 vereist dat bij het dossier een gemotiveerd advies wordt gevoegd van een dienst die in de begeleiding of de behandeling van seksuele delinquenten is gespecialiseerd. Wanneer blijkt dat de geraadpleegde dienst een begeleidingsmaatregel niet noodzakelijk acht, kan het voor een rechter soms kies zijn toch een dergelijke begeleiding op te leggen.

Artikel 41 laat de rechter daarom de mogelijkheid de knoop door te hakken.

De indieners van dit wetsvoorstel vinden echter dat die begeleiding of behandeling verplicht moet zijn als

pour lesquels le délinquant sexuel est condamné est mineure.

Il est à noter également que la procédure de libération conditionnelle est mise en route automatiquement. Les auteurs estiment que, pour ce qui concerne les délinquants sexuels dont les victimes sont mineures, le lancement de la procédure de libération conditionnelle doit être conditionné à l'introduction d'une demande écrite par le condamné.

Cette criminalité spécifique exige que la procédure ne soit lancée que si le condamné manifeste le souhait de pouvoir bénéficier de cette modalité d'exécution de la peine et qu'il s'y soit sérieusement préparé.

Par ailleurs, quel est l'intérêt de demander l'avis d'un service spécialisé dans la guidance ou le traitement des délinquants sexuels et de lancer toute la procédure s'il apparaît ultérieurement que le condamné ne souhaite pas quitter la prison?

Daniel BACQUELAINE (MR)
Jean-Pierre MALMENDIER (MR)
Alain COURTOIS (MR)

het slachtoffer van de feiten waarvoor de seksuele delinquent is veroordeeld, minderjarig is.

Aan te stippen valt ook dat de procedure van de voorwaardelijke invrijheidstelling automatisch op gang komt. De indieners vinden dat het opstarten van de procedure van de voorwaardelijke invrijheidstelling met betrekking tot de seksuele delinquenten wier slachtoffers minderjarigen zijn, afhankelijk moet zijn van de indiening van een schriftelijk verzoek door de veroordeelde.

Deze specifieke criminaliteit vereist dat de procedure pas op gang wordt gebracht als de veroordeelde de wens uit van die strafuitvoeringsmodaliteit gebruik te kunnen maken en hij er zich ernstig op heeft voorbereid.

Welk belang heeft het voorts het advies te vragen van een dienst die in de begeleiding of de behandeling van seksuele delinquenten is gespecialiseerd, en de hele procedure op gang te brengen als later blijkt dat de veroordeelde de gevangenis niet wenst te verlaten?

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 29 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, est complété par un § 4, rédigé comme suit:

«§4. Si le condamné subit une peine pour un des faits visés aux articles 372 à 378 du Code pénal et si ceux-ci ont été commis sur des mineurs ou avec leur participation, la libération conditionnelle est accordée par le juge de l'application des peines à la demande écrite du condamné.

La demande écrite est introduite au plus tôt quatre mois et au plus tard deux mois avant que le condamné réponde aux conditions de temps prévues aux articles 25, § 1^{er}, et 26, § 1^{er}.

La demande écrite est introduite au greffe de la prison.

Le greffe de la prison transmet la demande écrite au greffe du tribunal de l'application des peines dans les vingt-quatre heures et en remet copie au directeur.

Le directeur rend un avis dans les deux mois de la réception de la copie de la demande écrite. Les articles 31 et 32 sont d'application.».

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 29 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten wordt aangevuld met een § 4, luidende:

«§ 4. Indien de veroordeelde een straf ondergaat voor één van de feiten bedoeld in de artikelen 372 tot 378 van het Strafwetboek en indien ze gepleegd werden op minderjarigen of met hun deelneming, wordt de voorwaardelijke invrijheidstelling door de strafuitvoeringsrechter toegekend op schriftelijk verzoek van de veroordeelde.

Het schriftelijk verzoek wordt ingediend ten vroegste vier maanden en ten laatste twee maanden voor de veroordeelde aan de bij de artikelen 25, § 1, en 26, § 1, bepaalde tijdsvoorwaarden voldoet.

Het schriftelijk verzoek wordt ingediend op de griffie van de gevangenis.

De griffie van de gevangenis zendt het schriftelijk verzoek binnen vierentwintig uur over aan de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank en bezorgt een afschrift aan de directeur.

De directeur brengt een advies uit binnen twee maanden na de ontvangst van het afschrift van het schriftelijk verzoek. De artikelen 31 en 32 zijn van toepassing.».

Art. 3

L'article 41 de la même loi est complété par l'alinéa suivant:

«Si le condamné subit une peine pour un des faits visés aux articles 372 à 378 du Code pénal et si ceux-ci ont été commis sur des mineurs ou avec leur participation, l'octroi de la modalité d'exécution de la peine doit être subordonné à l'obligation de suivre une guidance ou un traitement dans un service spécialisé dans la guidance ou le traitement des délinquants sexuels.».

24 août 2006

Daniel BACQUELAINE (MR)
Jean-Pierre MALMENDIER (MR)
Alain COURTOIS (MR)

Art. 3

Artikel 41 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid:

«Indien de veroordeelde een straf ondergaat voor één van de feiten bedoeld in de artikelen 372 tot 378 van het Strafwetboek en indien ze gepleegd werden op minderjarigen of met hun deelneming, dan moet aan de toekenning van de strafuitvoeringsmodaliteit de voorwaarde worden verbonden van het volgen van een begeleiding of een behandeling bij een dienst die in de begeleiding of de behandeling van seksuele delinquenten is gespecialiseerd.».

24 augustus 2006

TEXTE DE BASE

Loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine

Art. 29

§ 1^{er}. La détention limitée et la surveillance électronique sont accordées par le juge de l'application des peines à la demande écrite du condamné.

§ 2. La demande écrite est introduite au greffe du tribunal de l'application des peines ou au greffe de la prison si le condamné est en détention.

Le greffe de la prison transmet la demande écrite au greffe du tribunal de l'application des peines dans les vingt-quatre heures et en remet une copie au directeur.

§ 3. Si le condamné est en détention, le directeur rend un avis dans les deux mois de la réception de la copie de la demande écrite. Les articles 31 et 32 sont d'application.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine

Art. 29

§ 1^{er}. La détention limitée et la surveillance électronique sont accordées par le juge de l'application des peines à la demande écrite du condamné.

§ 2. La demande écrite est introduite au greffe du tribunal de l'application des peines ou au greffe de la prison si le condamné est en détention.

Le greffe de la prison transmet la demande écrite au greffe du tribunal de l'application des peines dans les vingt-quatre heures et en remet une copie au directeur.

§ 3. Si le condamné est en détention, le directeur rend un avis dans les deux mois de la réception de la copie de la demande écrite. Les articles 31 et 32 sont d'application.

§ 4. Si le condamné subit une peine pour un des faits visés aux articles 372 à 378 du Code pénal et si ceux – ci ont été commis sur des mineurs ou avec leur participation, la libération conditionnelle est accordée par le juge de l'application des peines à la demande écrite du condamné.

La demande écrite est introduite au plus tôt quatre mois et au plus tard deux mois avant que le condamné réponde aux conditions de temps prévues aux articles 25, § 1^{er}, et 26, § 1^{er}.

La demande écrite est introduite au greffe de la prison.

Le greffe de la prison transmet la demande écrite au greffe du tribunal de l'application des peines dans les vingt-quatre heures et en remet copie au directeur.

Le directeur rend un avis dans les deux mois de la réception de la copie de la demande écrite. Les articles 31 et 32 sont d'application.

BASISTEKST**Wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten****Art. 29**

§ 1. De beperkte detentie en het elektronisch toezicht worden toegekend door de strafuitvoeringsrechter op schriftelijk verzoek van de veroordeelde.

§ 2. Het schriftelijk verzoek wordt ingediend op de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank of op de griffie van de gevangenis ingeval de veroordeelde gedetineerd is.

De griffie van de gevangenis zendt het schriftelijk verzoek binnen vierentwintig uur over aan de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank en bezorgt een afschrift aan de directeur.

§ 3. Ingeval de veroordeelde gedetineerd is, brengt de directeur een advies uit binnen twee maanden na de ontvangst van het afschrift van het schriftelijk verzoek. De artikelen 31 en 32 zijn van toepassing.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**Wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten****Art. 29**

§ 1. De beperkte detentie en het elektronisch toezicht worden toegekend door de strafuitvoeringsrechter op schriftelijk verzoek van de veroordeelde.

§ 2. Het schriftelijk verzoek wordt ingediend op de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank of op de griffie van de gevangenis ingeval de veroordeelde gedetineerd is.

De griffie van de gevangenis zendt het schriftelijk verzoek binnen vierentwintig uur over aan de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank en bezorgt een afschrift aan de directeur.

§ 3. Ingeval de veroordeelde gedetineerd is, brengt de directeur een advies uit binnen twee maanden na de ontvangst van het afschrift van het schriftelijk verzoek. De artikelen 31 en 32 zijn van toepassing.

§ 4. Indien de veroordeelde een straf ondergaat voor één van de feiten bedoeld in de artikelen 372 tot 378 van het Strafwetboek en indien ze gepleegd werden op minderjarigen of met hun deelneming, wordt de voorwaardelijke invrijheidstelling door de strafuitvoeringsrechter toegekend op schriftelijk verzoek van de veroordeelde.

Het schriftelijk verzoek wordt ingediend ten vroegste vier maanden en ten laatste twee maanden voor de veroordeelde aan de bij de artikelen 25, § 1, en 26, § 1, bepaalde tijdsvoorwaarden voldoet.

Het schriftelijk verzoek wordt ingediend op de griffie van de gevangenis.

De griffie van de gevangenis zendt het schriftelijk verzoek binnen vierentwintig uur over aan de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank en bezorgt een afschrift aan de directeur.

De directeur brengt een advies uit binnen twee maanden na de ontvangst van het afschrift van het schriftelijk verzoek. De artikelen 31 en 32 zijn van toepassing.

Art. 41

Si le condamné subit une peine pour un des faits visés aux articles 372 à 378 du Code pénal, ou pour des faits visés aux articles 379 à 387 du même Code, si ceux-ci ont été commis sur des mineurs ou avec leur participation, le juge de l'application des peines peut assortir l'octroi de la modalité d'exécution de la peine de l'obligation de suivre une guidance ou un traitement dans un service spécialisé dans la guidance ou le traitement des délinquants sexuels. Le juge fixe la durée de la période pendant laquelle le condamné devra suivre cette guidance ou ce traitement.

Art. 41

Si le condamné subit une peine pour un des faits visés aux articles 372 à 378 du Code pénal, ou pour des faits visés aux articles 379 à 387 du même Code, si ceux-ci ont été commis sur des mineurs ou avec leur participation, le juge de l'application des peines peut assortir l'octroi de la modalité d'exécution de la peine de l'obligation de suivre une guidance ou un traitement dans un service spécialisé dans la guidance ou le traitement des délinquants sexuels. Le juge fixe la durée de la période pendant laquelle le condamné devra suivre cette guidance ou ce traitement.

Si le condamné subit une peine pour un des faits visés aux articles 372 à 378 du Code pénal et si ceux – ci ont été commis sur des mineurs ou avec leur participation, l'octroi de la modalité d'exécution de la peine doit être subordonnée à l'obligation de suivre une guidance ou un traitement dans un service spécialisé dans la guidance ou le traitement des délinquants sexuels.

Art. 41

Indien de veroordeelde een straf ondergaat voor één van de feiten bedoeld in de artikelen 372 tot 378 van het Strafwetboek, of voor feiten bedoeld in de artikelen 379 tot 387 van hetzelfde Wetboek, indien ze gepleegd werden op minderjarigen of met hun deelneming, kan de strafuitvoeringsrechter aan de toekenning van de strafuitvoeringsmodaliteit de voorwaarde verbinden van het volgen van een begeleiding of een behandeling bij een dienst die in de begeleiding of de behandeling van seksuele delinquenten is gespecialiseerd. De rechter bepaalt de termijn gedurende welke de veroordeelde deze begeleiding of behandeling moet volgen.

Art. 41

Indien de veroordeelde een straf ondergaat voor één van de feiten bedoeld in de artikelen 372 tot 378 van het Strafwetboek, of voor feiten bedoeld in de artikelen 379 tot 387 van hetzelfde Wetboek, indien ze gepleegd werden op minderjarigen of met hun deelneming, kan de strafuitvoeringsrechter aan de toekenning van de strafuitvoeringsmodaliteit de voorwaarde verbinden van het volgen van een begeleiding of een behandeling bij een dienst die in de begeleiding of de behandeling van seksuele delinquenten is gespecialiseerd. De rechter bepaalt de termijn gedurende welke de veroordeelde deze begeleiding of behandeling moet volgen.

Indien de veroordeelde een straf ondergaat voor één van de feiten bedoeld in de artikelen 372 tot 378 van het Strafwetboek en indien ze gepleegd werden op minderjarigen of met hun deelneming, dan moet aan de toekenning van de strafuitvoeringsmodaliteit de voorwaarde worden verbonden van het volgen van een begeleiding of een behandeling bij een dienst die in de begeleiding of de behandeling van seksuele delinquenten is gespecialiseerd.